ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXX.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю:
по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна на годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Die Livl. Gouv.-Ztg. erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch u. Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post. . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 8 коп.
за строку въ два столбца 16 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 8 Kop.
für die doppelte Zeile 16 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXX. Jahrgang.

№ 148. Пятница 24. Декабря. — Freitag 24. December. **1882.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ.
Allgemeine Abtheilung.

Прусскій подданный Вильгельмъ Христелъ объявилъ, что выданный ему въ городѣ Ригѣ паспортъ на жительство въ имперіи отъ 1. Сентября 1881 года за № 4748 потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ, предъявителемъ, поступить по закону.

Da der preußische Unterthan Wilhelm Christell die Anzeige gemacht hat, daß ihm das in Riga, d. d. 1. September 1881 sub Nr. 4748, ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 13051. 1

Саксонская подданная Анна Эмма Вейсбахъ объявила, что выданный ей въ г. Ригѣ паспортъ на жительство въ имперіи отъ 7. Февраля 1880 г. за № 665 потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ, представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ, предъявителемъ, поступить по закону.

Da die sächsische Unterthanin Anna Emma Weißbach die Anzeige gemacht hat, daß ihr das in Riga, d. d. 7. Februar 1880 sub Nr. 665, ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 13052. 1

Прусскій подданный Альфредъ Гакельбергъ объявилъ, что выданный ему въ городѣ Тильзитѣ паспортъ на проѣздъ въ Россію отъ 30. Декабря 1881 года потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ, представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ, предъявителемъ, поступить по закону.

Da der preussische Unterthan Alfred Hackelberg die Anzeige gemacht hat, daß ihm der in Tilsit, d. d. 30. December 1881 ertheilte Reisepaß abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 13053. 1

Рижскій уѣздный воинскій начальникъ, объявляя о потерѣ отставнымъ рядовымъ 124. пѣхотнаго Воронежскаго полка Петромъ Грибисомъ указа объ отставкѣ выданнаго ему командиромъ полка 18. Января 1866 года проситъ считать указъ этотъ недѣйствительнымъ, такъ какъ взамѣнъ его выданъ дубликатъ.

№ 7664. 2

Шавельскій уѣздный воинскій начальникъ проситъ считать недѣйствительнымъ сгорѣвшій указъ объ отставкѣ, выданный 30. Января 1875 года № 983, отставному рядовому Шолому Гиршу Шоломсону, взамѣнъ котораго выданъ дубликатъ отъ 16. Декабря 1882 г. за № 8662.

№ 8663. 2

Мѣстный Отдѣлъ.
Locale Abtheilung.

25. сего Декабря, въ день Рождества Христова, послѣ Божественной литургіи, въ Каѳедральномъ Соборѣ будетъ принесено благодарственное Господу Богу молебствіе въ воспоминаніе избавленія церкви и державы Россійскія отъ нашествія Французовъ въ 1812 году. Литургія начнется въ 10 часовъ утра.

Рига, 23. Декабря 1882 г. № 11059.

Рижскій старшій полицеймейстеръ:

полковникъ Рейхардтъ.

Г. и. д. Лифляндскаго Губернатора разрѣшено Яну Алксnѣ открытіе книжной торговли въ мѣстечкѣ Рузенъ-Торней въ собственномъ его домѣ. № 7244. 1

Von dem Herrn stellv. Livländischen Gouverneur ist dem Jahn Alksne die Concession zur Eröffnung einer Buchhandlung in seinem eigenen, im Hakelwerke Rujen-Torney belegenen Hause, ertheilt worden. Nr. 7244. 1

Г. и. д Лифляндскаго Губернатора разрѣшено Роберту Пикерту дальнѣйшее содержаніе заведенія для приготовленія фейерверковъ на Коберн-Шанцѣ, принадлежащаго Генсу Юелю, до тѣхъ поръ пока смежныя участки не застроены до разстоянія 80 саженъ. № 7274. 2

Von dem Herrn stellv. Livländischen Gouverneur ist dem Robert Pickert die Concession zur weiteren Fortführung des dem Jens Juel bisher gehörigen, auf der Kobernschanze belegenen Etablissements zur Anfertigung von Feuerwerk in solange ertheilt worden, als die umliegenden Grundstücke bis zu einer Entfernung von achtzig Faden nicht bebaut sind. Nr. 7274. 2

Г. и. д. Лифляндскаго Губернатора разрѣшено Іогану Карлу Вейде устройство скотобойни на участкѣ Витоля, расположенномъ въ Московской части по Лубанской улицѣ подъ № 30, до учрежденія общественной городской скотобойни, съ тѣмъ, чтобы имъ были соблюдаемы всѣ предписанія закона и подлежащихъ учрежденій, данныя сими послѣдними въ предѣлахъ предоставленной имъ власти. № 7340. 3

Von dem Herrn stellv. Livländischen Gouverneur ist dem Johann Carl Weide die Concession zur Errichtung eines Schlachthauses auf dem im 2. Moskauer Stadttheil 5. Quartier an der Lubahnschen Straße sub Pol.-Nr. 336/703 und Adr.-Nr. 30 belegenen Wihtolschen Hause, bis zur Erbauung eines allgemeinen städtischen Schlachthauses, unter der Bedingung ertheilt worden, daß er alle einschlägigen Gesetze und die von zuständigen Autoritäten innerhalb der Grenzen ihrer Amtsgewalt erlassenen Vorschriften strict beobachte.

Nr. 7340. 3

Вслѣдствіе отношенія Ковенскаго Губернскаго Правленія Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ бывшаго секретаря Шавельскаго уѣзднаго полицейскаго Управленія, неимѣющаго чина Александра Иванова Бутримовича, нужнаго для истребованія отъ него объясненія относительно израсходованія казенныхъ денегъ, и о послѣдствіяхъ розыска донести сему Губернскому Управленію въ возможной скорости.

In Folge Requisition der Kownoschen Gouvernements-Regierung wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem ehemaligen Secretair der Schaulenschen Kreis-Polizei-Verwaltung Alexander Iwanow Butrimowitsch, welcher in Sachen betreffend die Verausgabung von Kronsgeldern zu befragen ist, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und über das Ergebniß derselben fördersamst anher zu berichten. Nr. 7207. 1

Вслѣдствіе представленія Рижскаго Ландгерихта Лифляндское Губернское Правленіе всѣ равныя мѣста и должностныхъ лицъ проситъ, подчиненнымъ же предписываетъ произвести розыскъ приписаннаго къ имѣнію Паббашъ Лифляндской губерніи строительнаго мастера Яна Грисле, состоящаго подъ слѣдствіемъ за поджогъ и въ случаѣ отысканія выслать его въ упомянутый Ландгерихтъ. № 7246. 1

In Folge Unterlegung des Rigaschen Landgerichts werden von der Livländischen Gouvernements-Regierung alle gleichstehenden Behörden und Amtspersonen hierdurch ersucht, alle untergeordneten aber beauftragt, nach dem wegen culposer Brandstiftung in Untersuchung stehenden, zum Gute Pabbasch verzeichneten Baumeister Jahn Grihsle sorgfältige Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle denselben an das erwähnte Landgericht auszusenden.

Nr. 7246. 1

Вслѣдствіе представленія Рижскаго Магистрата Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ жестяника Абрама Ругова, 20 лѣтъ отъ роду, моисеева закона и въ случаѣ отысканія выслать его въ Уголовное Отдѣленіе упомянутаго Магистрата.

In Folge Unterlegung des Rigaschen Raths wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem Klempner Abraham Rugow, welcher 20 Jahre alt und mosaischer Confession ist, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle denselben vor die Criminal-Deputation des erwähnten Raths zu sistiren. Nr. 7318. 2

Вслѣдствіе рапорта Дерптскаго Орднунгсгерихта Лифляндское Губернское Правленіе всѣ равныя мѣста и должностныхъ лицъ проситъ, подчиненнымъ же предписываетъ произвести розыскъ уволеннаго въ запасъ арміи старшаго мастероваго 11. батареи 2. резервной артиллерійской бригады Семена Матсова Эйхельмана, самовольно отлучившагося съ мѣста жительства своего въ Дерптскомъ уѣздѣ и въ случаѣ отысканія выслать его по этапу въ упомянутый Орднунгсгерихтъ.

In Folge Unterlegung des Dorpatschen Ordnungsgerichts werden von der Livländischen Gouvernements-Regierung alle gleichstehenden Behörden und Amtspersonen hierdurch ersucht, alle untergeordneten aber beauftragt, nach dem zur Reservé entlassenen älteren Handwerker der 11. Batterie der 2. Reserve-Artillerie Brigade Semen Matsow Eichelmann, welcher seinen Wohnort im Dorpatschen Kreise eigenmächtig verlassen hat, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und

im Ermittelungsfalle denselben arrestlich an das erwähnte Ordnungsgericht abzufertigen. Nr. 7328. 2

Вслѣдствіе представленія Рижскаго Магистрата Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ приписанной къ имѣнію Лестенъ крестьянки Агафьи Вольче, 34 лѣтъ отъ роду и въ случаѣ отысканія выслать ее въ Уголовное Отдѣленіе упомянутаго Магистрата. № 7342. 3

In Folge Unterlegung des Rigaschen Raths wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach der Lestenschen Bäuerin Agathe Woltsche, welche 34 Jahre alt ist, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle dieselbe vor die Criminal-Deputation des erwähnten Raths zu sistiren. Nr. 7342. 3

Von der Rigaschen Einschätzungs-Commission wird hierdurch bekannt gemacht, daß die für das Jahr 1883 ausgeschriebenen Steuerrollen der Rigaschen Steuergemeinde in Gemäßheit des § 24 der Instruction für die Handhabung der Classensteuer in Riga in der Zeit vom 17. December c. bis zum 7. Januar 1883 täglich, mit Ausnahme der Sonntage, von 9 Uhr Morgens bis 3 Uhr Nachmittags, in der Canzlei der Einschätzungs-Commission, im Locale der Rigaschen Steuerverwaltung ausliegen werden, und daß ebendaselbst etwaige Beschwerden in Betreff der für das nächste Jahr stattgehabten Einschätzungen und Gesuche um eine neue Einschätzung sowohl von Kaufleuten beider Gilden, als von Bürgern, Zünftigen, Arbeitern und Dienstokladisten (von Gliedern letzterer 4 Gruppen unter Angabe ihrer Familien-Nr.) nicht später als bis zum 7. Januar behufs Uebergabe an die Beschwerde-Commission schriftlich einzureichen sind. Nr. 2975. 1

На основаніи 146 и 147 ст. XV т. 2 ч. Св. Зак. изд. 1876 года временный судебный слѣдователь Динабургскаго уѣзда Витебской губерніи розыскиваетъ Рижскаго мѣщанина Петра Ульянова Сидорова, проживавшаго въ м. Суббочѣ, Иллукстскаго уѣзда, Курляндской губерніи, и обвиняемаго въ преступленіяхъ, предусмотрѣнныхъ 312 и 1658 ст. улож. о нак. Всякій, кому извѣстно мѣстопребываніе обвиняемаго обязанъ заявить о томъ публикующему или же мѣстной полиціи. № 1572. 3

Kad pee Jaun-Ates pagasta, Mas-Salazes draudsê peerakstiti Tennis Kruhmin un Samuel Paegle jau ilgaku laiku bes pasehm un sawu nodo-schanu maksaschanas apkahrt blandahs, tad teek zaur scho wisas semju- un pilsehtu polizejas padewigi luhgtas, pehz teem mineteem Tenis Kruhmin un Samuel Paegle apklausit gribet un kur tee paschi atrastos, ka arestantus schai waldei peesuhtit likt.
Jaun-Ates pagasta-waldê, 14. Dezember 1882. Nr. 331. 3

Прокламы. Proclama.

Zufolge Mittheilung des Rigaer Armendirectoriums sind in der Nacht vom 25. auf den 26. October d. J. aus dem Conferenz-Zimmer des Nicolai-Armenhauses mittelst Einbruch-Diebstahls nachfolgende auf den Inhaber lautende Einlagescheine der Rigaer-Sparkasse gestohlen worden:

I. Der sogenannten Leichentuch-Casse des Nikolai-Armenhauses gehörige
Zinsschein vom 29. Mai 1878, Nr. 13490, groß 100 Rbl,
Zinsschein vom 29. Mai 1878, Nr. 13491, groß 100 Rbl.
Zinseszinsschein vom 22. Novbr. 1875 Nr. 37711, groß 30 Rbl.
Zinseszinsschein vom 30. April 1877 Nr. 41382, groß 15 Rbl.
Zinseszinsschein vom 14. Juli 1877 Nr. 41967, groß 25 Rbl.
Zinseszinsschein vom 30. Mai 1878 Nr. 44970, groß 50 Rbl.

II. Der im Nicolai-Armenhause verpflegten Helene Kühndorff gehörige
Zinsschein vom 16. Octbr. 1869 Nr. 11301, groß 100 Rbl.
Zinsschein vom 16. Octbr. 1869 Nr. 11302, groß 100 Rbl.
Zinsschein vom 3. März 1872 Nr. 12117, groß 50 Rbl.
Zinsschein vom 22. Juni 1873 Nr. 12571, groß 50 Rbl.
Zinsschein vom 17. Juni 1875 Nr. 13009, groß 50 Rbl.
Zinsschein vom 7. Juni 1876 Nr. 13171, groß 50 Rbl.
Zinsschein vom 26. August 1881 Nr. 13975, groß 30 Rbl.

In solcher Veranlassung werden von dem Rigaer Vogteigerichte mit Genehmigung Eines Wohledlen Rathes dieser Stadt die unbekannten Inhaber obiger Scheine hiermit aufgefordert, dieselben diesem Vogteigerichte binnen eines Jahres sechs Wochen und dreier Tage, d. i. spätestens am 22. Januar 1884 entweder persönlich oder durch gehörig legitimirte Bevollmächtigte vorzulegen und ihre Rechte auf dieselben hierselbst anzumelden und geltend zu machen, widrigenfalls die proclamirten Scheine für kraftlos und ungiltig erkannt werden sollen und die Ausfertigung neuer Scheine an deren Stelle gestattet werden wird.
Riga-Rathhaus im Vogteigerichte, den 7. December 1882. Nr. 1703. 3

Nachdem die Herren Eigenthümer der Güter Rappin und Friedholm, P. A. von Sivers, — Neu-Anzen, R. Baron Staël von Holstein, — Alt-Köllitz, Gustav von Bock, — Alt Kusthof, August von Sivers, — Loeweküll, A. H. Baron Budberg, — Rauge, Oscar von Samson Himmelstiern, — die Eigenthümerin des Gutes Hahnhof, die hohe Krone um Erlaß eines Proclams behufs Corroboration der über nachstehend genannte, zu obengenannten Gütern gehörige bäuerliche Grundstücke von ihnen abgeschlossenen Verkauf- resp. Kaufcontracte nachgesucht haben, werden von dem Kaiserlichen Dörptschen Kreisgerichte, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und derer, welchen ingrossirte dingliche Rechte an den bezeichneten Grundstücken zustehen, alle, welche sonst dingliche Rechte an den verkauften Grundstücken zu haben vermeinen, oder gegen die in Rede stehenden Verkäufe gesetzliche Einwendungen glauben geltend machen zu können, desmittelst aufgefordert, diese Einwendungen, Ansprüche und Rechte, innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 6. Mai 1883 inclusive, bei diesem Kreisgerichte in gesetzlicher Weise anzumelden und geltend zu machen, bei der ausdrücklichen Androhung und Verwarnung, daß nach Ablauf dieser peremtorischen Frist ihre bezüglichen Rechte als durch Präclusion erloschen betrachtet und sie in Betreff derselben nicht gehört werden sollen:

I. Des Gutes Rappin, Kirchspiel Rappin.

1 Linte Süwaorra Nr. 71, groß 19 Thlr. 13 Gr., dem Bauer Michel Heideskind, für den Preis von 2200 Rbl.
2 Radama Wira Nr. 85, groß 12 Thlr. 87 Gr., dem Bauer Fritz Pabusk, für den Preis von 2575 Rbl.
3 Radama Raudseppa Nr. 99, groß 12 Thlr. 52 Gr., dem Bauer Peep Narustrang, für den Preis von 2100 Rbl.
4 Karromäggi Nr. 122, groß 21 Thlr. 34 Gr., dem Bauer Peter Konsab, für den Preis von 3735 Rbl.
5 Lüllemäggi Nr. 178, groß 23 Thlr. 40 Gr. den Bauern Gustav und Kristian Zerna, für den Preis von 3760 Rbl.
6 Jamaküll Laette Nr. 181, groß 25 Thlr. 76 Gr., dem Bauer Gottlieb Karoising, für den Preis von 4175 Rbl.

II. Des Gutes Friedholm, Kirchspiel Rappin.

1 Jankese Munski Nr. 145, groß 19 Thlr. 20 Gr., dem Bauer Jakob Janitson, für den Preis von 3650 Rbl.
2 Sila Nr. 148, groß 21 Thlr. 68 Gr., dem Bauer Wido Jagomann, für den Preis von 3800 Rbl.
3 Jankese Arro Nr. 156, groß 18 Thlr. 31 Gr., dem Bauer Ado Waldson, für den Preis von 4230 Rbl.
4 Jankese Kasstlaan Nr. 157, groß 22 Thlr. 87 Gr., dem Bauer Johann Ainson, für den Preis von 5600 Rbl.
5 Krudistlo Nr. 168, groß 22 Thlr. 37 Gr., dem Bauer Wido Tolmusk, für den Preis von 3500 Rbl.
6 Reskakülle Perramots, Nr. 170 groß 14 Thlr. 55 Gr., dem Bauer Kristian Kübber, für den Preis von 2535 Rbl.

III. Des Gutes Neu-Anzen, Kirchspiel Anzen.

1 Maisipebo Nr. 7, groß 12 Thlr. 6 Gr., dem Bauer Ado Asser, für den Preis von 3600 Rbl.
2 Thomandre Nr. 25, groß 17 Thlr. 38 Gr., dem Bauer Märt Rosenthal, für den Preis von 4760 Rbl.
3 Hakki Nr. 28, groß 20 Thlr. 38 Gr., dem Bauer Peter Zellinski, für den Preis von 5900 Rbl.

III. Des Gutes Alt Anzen, Kirchspiel Anzen.

1 Kiltre Schulland Nr. 56, groß 8 Thrl. 65 Gr., dem Bauer Johann Jaßmann, für den Preis von 2500 Rbl.

IV. Des Gutes Alt Köllitz, Kirchspiel Cannapäh.

1 Kubja Nr. 15, groß 21 Thlr. 8 Gr., der Bäuerin Elise Muhle, für den Preis von 4200 Rbl.
2 Rotsi Nr. 18, groß 22 Thlr. 81 Gr., der Bäuerin Marri Leik, für den Preis von 4600 Rbl.
3 Kinda Nr. 22, groß 26 Thlr. der Bäuerin Marri Leik, für den Preis von 5200 Rbl.

V. Des Gutes Alt-Kusthof, Kirchspiel Camby.

1 Merdi Nr. 24, groß 31 Thlr. $11^{78}/_{112}$ Gr., dem Bauer Ado Borgmann, für den Preis von 7000 Rbl.
2 Kroppi Nr. 25, groß 26 Thlr. $73^{29}/_{112}$ Gr., dem Bauer Jürri Herzmann, für den Preis von 6100 Rbl.

VI. Des Gutes Loeweküll, Kirchspiel Rauge.

1 Maeh Kakko, Nr. 8, groß 17 Thlr. $26^{82}/_{112}$ Gr., dem Bauer Jaan Meus, für den Preis von 2100 Rbl.

VII. Des Gutes Rauge, Kirchspiel Rauge.

1 Raudseppa Nr. 1, groß 16 Thlr. $^{22}/_{112}$ Gr., dem Bauer Jaan Kuns, für den Preis von 2350 Rbl.

VIII. Des Gutes Hahnhof, Kirchspiel Rauge.

1 Bauergesinde Nr. 21, groß 18,64 Deß., dem Bauer Peter Utsal, für den Preis von 275 Rbl. 50 Kop.
2 Bauergesinde Nr. 27, groß 20,88 Deß., dem Bauer Jacob Banhardt, für den Preis von 259 Rbl. 75 Kop.
3 Bauergesinde Nr. 28, groß 18,84 Deß., dem Bauer Jacob Talberg, für den Preis von 290 Rbl. 75 Kop.
4 Bauergesinde Nr. 41, groß 13,22 Deß., dem Bauer Jaan Toots, für den Preis von 245 Rbl. 25 Kop.
5 Bauergesinde Nr. 58, groß 27,53 Deß., dem Bauer Jaan Leehmus, für den Preis von 313 Rbl. 25 Kop.
6 Bauergesinde Nr. 92, groß 27,39 Deß., dem Bauer Jaan Jundas, für den Preis von 309 Rbl. 75 Kop.

Dorpat-Kreisgericht, am 6. November 1882. Nr. 1449 a. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Baltische Domainen-Verwaltung, in Vertretung der hohen Krone, als Eigenthümerin des im Rujenschen Kirchspiele des Wolmarschen Kreises belegenen Gutes Rujen Radenhof hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihr die zum Bauerlande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke mit den zu ihnen gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dieselben den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies und unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, kraft dieses Proclams Alle und Jede, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstückes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien den resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen:

1 das Gesinde Kalting Nr. 25, groß 43,03 Deß., dem Bauer Jahn Munts, für den Preis von 1122 Rbl.
2 das Gesinde Nahwe Nr. 28, groß 62,00 Deß., dem Bauer Krisch Schneider, für den Preis von 1388 Rbl.
3 das Gesinde Zepurneek Nr. 13, groß 62,89 Deß., dem Bauer Spritz Sprinz, für den Preis von 1806 Rbl. 75 Kop.
4 das Gesinde Spelte Nr. 21, groß 91,66 Deß, dem Bauer Anz Brohlis, für den Preis von 2504 Rbl. 50 Kop.
5 das Gesinde Behrsing Nr. 43, groß 44,06 Deß., dem Bauer Martin Schneider, für den Preis von 1748 Rbl.
6 das Gesinde Lange Nr. 3, groß 97,11 Deß., dem Bauer Otto Brambat, für den Preis von 2810 Rbl.
7 das Gesinde Teterit Nr. 10, groß 70,50 Deß., den Bauern Tennis u. Spritz Rohle, für den Preis von 1849 Rbl.
8 das Gesinde Kalna Keppe Nr. 31, groß 55,15 Deß., den Bäuerinnen Edde Dahlberg und Dahrte Lesk, für den Preis von 2464 Rbl. 50 Kop.
9 das Gesinde Leies Nauschkaln, Nr. 11 groß 59,29 Deß., den Erben des Fritz Eiloth Namens Leene Eiloth, Anne Krolle, geb. Eiloth, Leene, Lawise und Beate Eiloth, für den Preis von 2212 Rbl. 25 Kop.

Wolmar, den 8. December 1882. Nr. 1513. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach der Burchard Tirran, als Besitzer des im Wendenschen Kreise und Neu-Pebalgschen Kirchspiele unter dem Gute Ramkau belegenen Grundstücks Kalna Wihpusch hierselbst nachgesucht hat, eine Publication

in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführtes, zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehörige Grundstück dem unten genannten Käufer dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kaufcontracts übertragen worden ist, daß das hier aufgeführte Grundstück mit allen Gebäuden und Appertinentien dem resp. Käufer als freies von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für ihn und seine Erben und Erb- und Rechtsnehmer angehören soll, als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und sonstigen ingrossarischen Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche auch aus irgend einem Grunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannten Gesindes, sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß das genannte Grundstück nebst allen Gebäuden und Appertinentien als selbstständiges Hypothekenstück constituirt, dem resp. Käufer als alleiniges, von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Kalna Wihpusch, groß 21 Thlr. 84 Gr., auf den August Wehwer, für den Preis von 4246 Rbl. Nr. 1165. 3

Wenden, den 9. December 1882.

Von Einem Kaiserlichen Pernau-Fellinschen Kreisgerichte wird hierdurch zu allgemeiner Kenntniß gebracht, daß nachdem der Eigenthümer der im Fellinschen Kreise und Kirchspiele unter dem Gute Perst belegenen Grundstücke Sämmejalle Hans und Andreas, genannt Marienhof, Herr August Wilhelm Bostroem mit Tode abgegangen, diese Grundstücke in den Besitz der hinterbliebenen Wittwe Frau Agnes Elisabeth Bostroem, geb. Emmers und deren Kinder Nicolai Peter, Alma, Eugen Woldemar, Marie Louise und Ernst Guido Geschwister Bostroem, als den alleinigen gesetzlichen Erben defuncti August Wilhelm Bostroem nunmehr übergehen sollen und werden daher, — mit Ausnahme der resp. Ingrossare, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, — alle Diejenigen, welche gegen solche Besitzübertragung etwa rechtliche Einwendungen erheben zu können vermeinen sollten, desmittelst aufgefordert, ihre desfallsige Einsprache innerhalb der peremtorischen Frist von 6 Monaten a dato, d. i. spätestens bis zum 10. Juni 1883 bei dieser Behörde zu verlautbaren und ausführig zu machen, widrigenfalls sie mit solcher nicht weiter gehört werden sollen und die Grundstücke qu. den vorgenannten Intestaterben des verstorbenen Herrn August Wilhelm Bostroem zu deren unumschränkten Besitz diesseits werden erb- und eigenthümlich adjudicirt werden.

Publication Fellin-Kreisgericht, den 10. December 1882. Nr. 3787. 3

Kad tas bijuschais, Burtneeku-Jaunasmuischas, muischas rentineeks Dahwid Ehrman ir miris, tad teek wisi, kas kam parahd, jeb kam kahdas prasischanas no wina kuhtu, zaur scho usaizinati, 3 mehneschu laikâ, t. i. lihdf 14. Merz 1883. g. schê peeteiktees; jo wehlaki neweens netiks peenemts, bet ar paradu slehpejeem pehz likumeem isdarits.

Burtneeku Jaunas-muischas walstsnamâ, taî 14. Dezember 1882.

Nr. 85. 3

Kad ta lihdsschiniga schejeenes Leel-Rulla mahjas gruntineeze Marie Rulle un tas schejeenes muischâ lihdf schim par pusgraudineeku deenedams Tenis Martinson ir miruschi; tad teek zaur scho wisi to minetu personu parada deweji un nehmeji no apakschâ parakstitas pagasta teesas usaizinati, lihdf 1. April 1883. g. ar sawahm usdoschanahm peemeldetees. Wehlaki netiks wairs neweens klausits un parada slehpeji likumischkigâ strahpê kritis.

Koschkules pagasta teesâ, 13. Dezbr. 1881. Nr. 100. 3

Торги. Torge.

Въ Понедѣльникъ 24. Января 1883 г., въ часъ пополудни, будетъ производиться въ Рижской городской Управѣ (больш. Королевская ул. д. № 5) торгъ на отдачу въ арендное содержаніе мызы городскаго имѣнія Клейнъ-Юнгернгофъ, расположеннаго въ Рижскомъ патримоніальномъ округѣ. Условія торга, проектъ арендпаго договора и другіе относящіеся до аренды документы, желающіе могутъ разсматривать и подписать въ помѣщеніи коммисіи, завѣдывающей Рижскими городскими имѣніями (больш. Королевская ул., д. № 5, въ 2. этажѣ). № 3557. 3

Рига, 16. Декабря 1882 г.

Der Hauptshof des Rigaschen Stadt-Patrimonialguts Klein-Jungfernhof soll am Montag den 24. Januar 1883, Nachmittags 1 Uhr, im Rigaschen Stadtamt (gr. Königsstraße Nr. 5) meistbietlich verpachtet werden. Die Bestimmungen des Meistbotsverfahrens, der Entwurf des Pachtvertrages und die sonstigen Actenstücke liegen im Amtslokal der Stadtgüterverwaltung (große Königstraße Nr. 5, 1 Treppe hoch) zur Einsichtnahme, bez. Unterzeichnung für die Interessenten aus. Nr. 3557. 3

Riga, den 16. December 1882.

Rigas patrimoniala-teesas Masas-Jumpraumuischas paschas leelas muischas seme tiks Mandagâ, taî 24. Januarî 1883 pulksten 1 pehz pusdeenas Rigas pilsehtas waldê (leelâ Kehninueelâ Nr. 5) wairaksolitajam uf renti isdota. Wairaksolischanas kahrtiba, rentes kontrakta noraksts un wisas zitas aktes ir isliktas pilsehtas-muischu waldê (leelâ Kehninu-eelâ Nr. 5, pa weenu trepi augschâ) kur winas war dabut redset jeb arî, kam ta wajag, parakstit.

Rigâ, tanî 16. Dezemberî 1882.

Nr. 3557. 3

Лифляндская Казенная Палата приглашаетъ желающихъ принять на себя, на утвержденныхъ для сего условіяхъ, поставку арестантской одежды и обуви для Рижской казенной тюрьмы, а именно: 200 кафтановъ, 300 мужскихъ рубахъ, 500 паръ холщевыхъ подштанниковъ, 500 паръ мужскихъ котовъ, 100 лѣтнихъ шапокъ, 100 холщевыхъ женскихъ рубахъ, 100 паръ женскихъ башмаковъ, 50 паръ суконныхъ штановъ, 50 суконныхъ куртокъ и 30 паръ башмаковъ съ деревянными подошвами прибыть въ присутствіе сей Палаты къ назначеннымъ для сего на 14. число Января 1883 года торгу и на 17. число Января переторжкѣ, въ полдень, и изустно заявить свои предложенія, заранѣе представивъ въ Палату, при просьбахъ, виды о своемъ званіи и требуемые залоги, на третью часть подрядной суммы, наличными деньгами или законными процентными бумагами кредитныхъ установленій; или же подать, или прислать въ Лифляндскую Казенную Палату, въ день торга, т. е. 14. Января 1883 г., но отнюдь не позже 12 часовъ дня запечатанныя о своихъ предложеніяхъ объявленія, съ соблюденіемъ при этомъ правилъ, установленныхъ ст. 1907—1913 Св. Зак. Гражд. т. X. ч. I. изд. 1857 г. Причемъ объявляется, что условія торговъ могутъ желающими быть разсматриваемы въ канцеляріи Казенной Палаты въ присутственные дни и часы, и что по заключеніи переторжки никакія новыя предложенія отъ желающихъ приняты не будутъ. № 1157. 1

Рига, 15. Декабря 1882 года.

Der Livländische Kameralhof fordert alle Diejenigen hierdurch auf, welche gesonnen sein sollten, unter den dafür bestätigten Bedingungen, die Lieferung verschiedener Kleidungsgegenstände für Arrestanten des Rigaschen Kronsgefängnisses und zwar: 200 Kaftans, 300 leinene Mannshemde, 300 Paar leinene Unterhosen, 500 Paar Mannsschuhe, 100 Sommermützen, 100 leinene Frauenhemde, 100 Paar Frauenschuhe, 50 Paar Tuchhosen, 50 Tuchjacken und 30 Paar Holzschuhe, zu übernehmen, sich zu dem dieserhalb auf den 14. Januar 1883 anberaumten Torgtermine und dem auf den 17. Januar festgesetzten Peretorgtermine, Mittags, versehen mit den gehörigen Legitimationen und den erforderlichen Saloggen auf den dritten Theil der Podrädsumme, in baarem Gelde, oder in gesetzlich zulässigen procenttragenden Werthpapieren der Creditanstalten, welche bei schriftlichen Gesuchen zeitig vorher bei dem Kameralhofe einzureichen sind, — in dem Sitzungslocale dieser Palate zu melden und ihren Bot zu verlautbaren, oder aber ihre diesbezüglichen Angebote in versiegelten Couverts, jedoch nicht später als bis 12 Uhr Mittags, am Tage des Torges, d. i. den 14. Januar 1883, unter Beobachtung der in den Art. 1907—1913 Band X. Theil I. des Swod der Civil-Gesetze (Ausgabe 1857) enthaltenen Bestimmungen, bei dem Livländischen Kameralhofe zu verabreichen, oder an denselben einzusenden. Wobei hinzugefügt wird: daß die den Torgen zu Grunde gelegten Bedingungen an den Sitzungstagen und Stunden in der Kameralhofs-Kanzellei eingesehen werden können, und daß nach abgeschlossenem Peretorge weiter keine neuen Angebote von den Licitanten werden entgegengenommen werden. Nr. 1157. 1

Riga, den 15. December 1882.

Рижская таможня симъ объявляетъ, что въ пакгаузѣ ея 28. и 29. сего Декабря въ 11 часовъ утра будутъ продаваться съ публичнаго торга слѣдующіе товары: 4 п. 5 ф. желѣзныхъ издѣлій отдѣланныхъ, 9 п. 3 ф. табаку курительнаго въ листахъ, 88 штукъ стеклянныхъ колпаковъ съ украшеніями для лампъ, 14 полосъ стали, вѣсомъ 4 п. 22 ф., 5 ф. 42 зол. бронзовальнаго порошка, 1 п. 21 ф. 75 зол. чернаго и 11 ф. 76 зол. цвѣточнаго чая, 24 ф стеклянныхъ издѣлій, нешлифованныхъ, 3 ф. 18 зол. бумажныхъ крашеныхъ нитокъ, 1 п. 7 ф. зеркальной подводки, 4 дюжины ножей и вилокъ, 4 арш. шерстяной матеріи (трико), 23 бутылочки и 24 жестянки консервовъ, 14 бут. хлѣбнаго вина, 23 бут. коньяку, 9 дюжинъ и 4 шт. льняныхъ салфетокъ, 25 ф. папиросной бумаги, 14 фун. бронзовыхъ издѣлій, 8 пуд. коробокъ переплетной работы, 30 пуд. рогожъ, одна негодная къ пограничной службѣ казенная лошадь и разные мелочные товары. № 11488. 2

Von Einem Kaiserlichen Dorpatschen Kreisgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß untenstehende Gehorchslandgrundstücke, als namentlich:

1) das im Dorpat-Werroschen Kreise und Odenpähschen Kirchspiele unter dem Gute Megeln belegene 21 Thlr. 40 Gr. große Grundstück Perdo,

2) das im Dorpat-Werroschen Kreise und Cannapähschen Kirchspiele unter dem Gute Korast belegene 24 Thlr. $52^{29}/_{112}$ Gr. große Grundstück Kowwata Torri Nr. 72 und

3) das im Dorpat Werroschen Kreise und Cambyschen Kirchspiele unter dem Gute Neuhof belegenen 42 Thlr. 45 Gr., großen Grundstücke Lätte und Körgemä,

am 25. Januar 1883 12 Uhr Mittags hierselbst öffentlich versteigert werden sollen, der Meistbot aber am darauffolgenden Tage um dieselbe Zeit stattfinden wird.

Die Bedingungen zu diesem öffentlichen Verkauf sind folgende:

1) soll durch diesen öffentlichen Verkauf das Verhältniß der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät zu diesen Gesinden rücksichtlich der auf denselben ruhenden Pfandbriefschuld in keiner Weise alterirt werden;

2) soll der auf die Pfandbriefschuld bei der Ehstnischen Districts-Direction angesammelte Tilgungsfond in der Meistbotsumme nicht inbegriffen sein, sondern nach desfallsiger Bescheinigung außer der Meistbotsumme baar gezahlt werden;

3) soll Meistbieter gehalten sein auf das erstandene Gesinde sofort nach erhaltenem Zuschlage dreihundert Rbl., den übrigen Meistbotschilling aber sammt angesammelten Tilgungsfond binnen drei Wochen vom Tage des Meistbots ab gerechnet, zu liquidiren;

4) soll das vorhandene eiserne Inventar nach einem vom Gemeindegericht aufgestellten Verzeichniß mit dem Gesinde versteigert und die Meistbotsumme dafür in der Meistbotsumme für das Grundstück selbst inbegriffen sein;

5) soll Meistbieter sich das betreffende Gesinde binnen drei Wochen a dato des Meistbots nach erfolgter Liquidation zuschreiben lassen;

6) soll Meistbieter verpflichtet sein, das fehlende oder mangelhafte eiserne Inventar anzuschaffen, resp. zu ergänzen;

7) hat Meistbieter die Kosten dieser Meistbotstellung am 26. Januar a. f. baar zu erlegen.

Die betreffenden Gemeindeverwaltungen sind diesseits angewiesen, die oben angeführten Gesinde in ihren Grenzen und Gebäuden sowie den etwaigen Viehbestand, Ackergeräthschaften rc. etwaigen Kaufliebhabern am 24. Januar 1883 von 10 bis 3 Uhr Nachmittags durch einen Gemeindebeamten zu zeigen.

Die Charten der Gesinde sowie der Schuldenbetrag mit welchem die Gesinde belastet und die Höhe des angesammelten Tilgungsfonds sind im Dorpatschen Kreisgerichte am Meistbottage in der Canzlei einzusehen.

Dorpat-Kreisgericht, am 1. December 1882. Nr. 1791. 2

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что во исполненіе указа Правительствующаго Сената, для удовлетворенія долговъ помѣщиковъ Іосифа и Анны Родзевичей, казенныхъ на сумму 3893 руб. 69 коп. и частныхъ 34038 руб. 62 коп., будутъ вновь продаваться съ публичныхъ торговъ принадлежащее Родзевичамъ недвижимое имѣніе, состоящее Ковенской губерніи, Россіенскаго уѣзда, 1 стана, заключающее въ себѣ мѣстечко Кроже, въ коемъ числится земли 10 дес. 2108 кв. саж., находящейся подъ постройками разныхъ лицъ, оцѣнено въ 1076 руб. 15 к. Продажа эта будетъ производиться въ срокъ торга 7. Февраля 1883 г. съ переторжкою чрезъ три дня, въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги, до продажи сей и публикація относящіяся.

№ 5846. 3

Судебный приставъ при Витебской соединенной Палатѣ уголовнаго и гражданскаго суда Онопріенко, жительствующій въ 2. части г. Витебска, малая Могилевская улица домъ Котырло, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе денежной пре-

тензіи Австрійскаго подданнаго Антона Іосифова Наги по закладной крѣпости суммы 5300 руб. съ процентами, съ 1. Ноября 1880 г. будутъ продаваться съ публичнаго торга, при Витебской соединенной палатѣ уголовнаго и гражданскаго суда въ 31. день Января 1883 г. въ 10 часовъ утра принадлежащіе купеческимъ сыновьямъ Иссааку Меерову Рабиновичу и Нохману Залманову Левину деревянный домъ, крытый гонтомъ при немъ сарайчикъ съ половиннику, каменный двухъ-этажный домъ съ каменной пристройкой крытый желѣзомъ со всѣми машинами и приспособленіями въ пристройкѣ для спирто-очистительнаго завода, каменный погребъ, крытый досками, право на городскую землю коей мѣрою $170^2/_7$ кв. саж.; означенное имущество состоитъ въ 1. части г. Динабурга въ 17. кварт. на участкахъ № 2 лит. А и № 7 лит. В и оцѣнено къ продажѣ въ 4000 руб. съ каковой цѣны и начнется публичный торгъ. О казенныхъ недоимкахъ, ссудахъ и запрещеніяхъ собираются свѣдѣнія; бумаги относящіяся до продажи будутъ открыты въ канцеляріи Палаты во все время съ припечатанія сего объявленія до начала торга. № 457. 2

За Лифл. Вице-Губернатора:
старшій совѣтникъ:
М. Цвингманъ

Секретарь: П. Давиденковъ.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Открыта подписка на

ВСЕОБЩУЮ ГАЗЕТУ

на **1883** годъ.

1883 годъ есть четвертый годъ изданія „Всеобщей Газеты“ и девятый съ начала изданія „Народнаго Листка“, который переименованъ во „Всеобщую Газету“.

Газета эта будетъ выходить въ Петербургѣ, по прежнему, по понедѣльникамъ и въ тотъ-же день разсылаться иногороднымъ подписчикамъ.

Главная задача „Всеобщей Газеты“ заключается въ томъ, чтобы въ возможно сокращенномъ объемѣ давать читателямъ все то, что въ ежедневныхъ газетахъ они встрѣчаютъ разведеннымъ водой для наполненія столбцовъ. Нелегко въ настоящее время издавать газету, а тѣмъ болѣе дать эти свѣдѣнія сжато такимъ языкомъ, который понималъ-бы одинаково и ученый профессоръ и малограмотный крестьянинъ. Это наша главная задача.

Перековерканныя на русскій ладъ иностранныя слова до того въѣлись въ нашу журналистику, что человѣку, незнакомому съ иностранными языками, нѣтъ никакой возможности читать русскую газету безъ словаря.

Мы восемь лѣтъ не употребляемъ этихъ словъ, обезображивающихъ русскій языкъ и непонятныхъ для русскаго человѣка, незнакомаго съ иностранными языками, кромѣ такихъ словъ, которые до такой степени обрусѣли, что всѣмъ понятны. Какъ рѣзкій примѣръ безобразнѣйшаго коверканья русской рѣчи, приводимъ слѣдующія строки, напечатанныя въ № 110 „Совр. Газеты“ 1879 года:

„Пауперизмъ, происшедшій отъ аномальныхъ элементовъ нашей современной, изолированной расы, и цинизмъ принциповъ, мистифируя авторитетъ симптомовъ парадоксальной иллюзіи, фундаментально парализируетъ всѣ рессурсы самобытнаго прогресса индивидумовъ, парализируетъ ихъ, такъ сказать, антагонизмъ интеллектуальнаго оптимизма. Приступая къ раціонально-психическому анализу застоя и фисъ-гармоніи фазисовъ современной идеализаціи и тенденціи реальнаго преобладанія, основаннаго на эмпиризмѣ, прежде фактически символическаго, въ параллели съ апологичностью спиритуализма, помимо всякой вульгарности и тривіальности, — вотъ какъ уясняютъ иниціатива и проблема эфемерныхъ прототиповъ максимумъ систематической доктрины. Укажемъ же пессимистамъ конфиденціально, но энергически, сквозь ореолъ экзальтаціи, что, черпая изъ апоѳеозы и фикціи циклъ субъективныхъ и объективныхъ идей, какъ необходимый радикалъ и перифразъ реформы, мы можемъ конкретно мистифировать принципы и тезисы въ замкнутости абсолютнаго гуманизма, и, такимъ образомъ, агломируя субстанцію эстетическихъ тенденцій, мы можемъ не только реставрировать нашу апатическую пассивность, но и формулировать базисы современной реализаціи, мистифирующей всякую реакцію, только въ конкретной централизаціи трансцендентальныхъ теорій.“

Нравится вамъ этотъ „русскій“ языкъ?

Успѣхъ подписки, превзошедшій всѣ наши ожиданія, ясно доказалъ, что мы поняли потребность русскаго общества имѣть газету, которую можно-бы было читать безъ словаря. Поэтому мы будемъ продолжать газету въ томъ-же духѣ, какъ издавали въ продолженіи восьмы лѣтъ.

До сихъ поръ, въ продолженіи восьми лѣтъ мы давали нашимъ подписчикамъ тѣ преміи, которыя мы считали, съ нашей точки зрѣнія, для нихъ болѣе интересными; но понятно, что нашъ личный вкусъ никакъ не можетъ удовлетворять всѣмъ разнообразнымъ вкусамъ публики, а потому въ 1883 году мы предлагаемъ нашимъ подписчикамъ выборъ преміи, по вкусу каждаго, изъ числа нѣсколькихъ десятковъ прекрасно исполненныхъ, по нашему заказу въ Берлинѣ, олеографическихъ картинъ, на слѣдующихъ условіяхъ: всѣмъ нашимъ подписчикамъ мы назначаемъ въ премію большую олеографическую картину (отпечатанную масляными красками), изображающую „Бѣгство въ Египетъ“, стоящую въ розничной продажѣ 2 руб., которая будетъ разослана въ первой половинѣ 1883 года (не раньше Іюня 1883 г.). Ежели же кто-либо изъ нашихъ подписчиковъ пожелаетъ имѣть, вмѣсто назначенной нами, какую-нибудь другую картину, то можетъ выбрать ее изъ числа той-же величины картинъ, заказанныхъ нами въ Берлинѣ, съ приплатою за эту перемѣну 30 коп. Какъ только картины эти будутъ готовы въ Берлинѣ (не раньше начала Іюля 1883 года), мы вышлемъ нашимъ подписчикамъ подробный списокъ ихъ, и тогда каждый подписчикъ, желающій имѣть не „Бѣгство въ Египетъ“. а что-либо другое, укажетъ намъ только № картины, подъ которымъ она значится въ спискѣ, и получитъ ее — въ особой трубкѣ — въ срокъ, который будетъ назначенъ въ первой половинѣ будущаго года. Желающіе имѣть отлично вызолоченную раму къ картинѣ прилагаютъ за нее, смотря по ширинѣ рамы, особую цѣну, которая будетъ означена на образцахъ, которые будутъ приложены къ списку картинъ, и рама будетъ выслана въ такомъ видѣ, что ее нужно будетъ только склеить въ углахъ — и рама готова.

Первая тысяча подписчиковъ, кромѣ преміи, предоставленной всѣмъ на выборъ, получатъ еще одну великолѣпно сдѣланную олеографическую картину. Кромѣ того, всѣ подписчики могутъ выписывать чрезъ нашу редакцію сколько угодно означенныхъ въ спискѣ картинъ, по 60 коп. сер. за штуку, той величины, какъ „Бѣгство въ Египетъ“, т. е. не менѣе $11^1/_2$ длины и $8^1/_2$ ширины безъ полей, прибавляя за пересылку съ упаковкой въ трубку 50 коп., хотя цѣна каждой изъ нихъ въ розничной продажѣ въ Петербургѣ не менѣе 2 руб. Такое значительное пониженіе цѣны на предлагаемыя нами картины очень просто объясняется заказомъ нашимъ изъ первыхъ рукъ въ Берлинѣ, и при томъ, по условію, въ количествѣ не менѣе 10 тыс. экз.

Съ 1. Января 1883 года по 1. января 1884 г. цѣна „Всеобщей Газеты“ — съ пересылкою во всѣ мѣста Россіи и съ доставкою на домъ въ Петербургѣ — назначается

четыре рубля.

Выписывать можно изъ редакціи „Всеобщей Газеты“, находящейся въ Петербургѣ, Разъѣзжая улица, домъ № 23, кв. № 9.

Редакторы-издатели: **Михаилъ Дмитріевъ.**
Александра Пельтъ.

Publication.

Da sich zu der durch Publication vom 3. November c. sub Nr. 1948, in der Livl. Gouvernements-Zeitung zum 15. Decbr. c. zusammenberufenen Generalversammlung des Livl.-Feuer-Assecuranz-Vereins, die zur Beschlußfähigkeit derselben erforderliche Zahl von Gliedern des Vereins nicht eingefunden hat, so wird die

Generalversammlung

des **Livl.-Feuer-Assecuranz-Vereins** zum **20. Januar 1883,** Nachmittags 4 Uhr im Locale der **Dorpater Ressource** hiermit von neuem zusammenberufen.

Dieselbe wird **unabhängig von der Zahl** der erschienenen Mitglieder als **beschlußfähig** angesehen werden und über alle diejenigen Sachen Entscheidung treffen, welche der Beurtheilung der am 15. December c nicht zustandegekommenen Generalversammlung unterlegen hätten. Nr. 2289.

Dorpat, den 15. December 1882.

Die Direction.

По увѣдомленію Совѣта Дѣтскихъ Пріютовъ **розыгрышъ XLV. лотереи** въ пользу С.-Петербургскихъ дѣтскихъ пріютовъ послѣдуетъ **20. Февраля 1883 г.**

Нумера выигрышнихъ билетовъ, поступающіе изъ С.-Петербурга 10. и 14. днями послѣ розыгрыша лотереи, можно будетъ получить въ началѣ Марта мца.

Zufolge Mittheilung des Conseils der Kinderbewahranstalten wird die **Ziehung** der **XLV. Lotterie** zum Besten der St. Petersburgschen Kinderbewahranstalten am **20. Februar 1883 stattfinden.**

Die Ziehungsliste, die 10 bis 14 Tage nach der Ziehung aus St. Petersburg einzutreffen pflegt, wird erst Anfang März zu haben sein.

Сборникъ правительственныхъ распоряженій по введенію **общей воинской повинности** съ 1. Іюля 1879 г. по 1. Ноября 1880 г. томъ VII продается въ редакціи Лифл. Губ. Вѣд. по 1 руб. 20 коп. за экземпляръ.

Die **Sammlung** sämmtlicher vom 1. Juli 1879 bis zum 1. November 1880 von der Staats-Regierung erlassenen Verordnungen, in Bezug auf die **allgemeine Wehrpflicht,** Band VII, ist in russischer Sprache à 1 Rbl. 20 Kop. pro Exemplar zu haben in der Redaction der Livländischen Gouvernements-Zeitung.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hierdurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei der Rigaschen Steuerverwaltung, resp. bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung der Rigaschen Arbeiterokladistin Anna Petrowna Iwanowa geb. Gelbitzka, am 17. November c. sub Nr. 497 ertheilte, bis zum Ablauf der X Revision giltige Legitimation.

Das Paßbüreau-Billet des zu Goldingen verzeichneten Theophil Jeschkewitz d. d. 7. Decbr. 1882 Nr. 5027, giltig 1 Monat.

Das Paßbüreau-Billet der zu Nowo Alexandrowsk verzeichneten Aksenja Jegorowa Iwanowskaja d. d. 30. Octbr 1882 Nr. 4103, giltig bis zum 19. Octbr. 1883.

Das Paßbüreau-Billet der zu Janow verzeichneten Ebräerin Pesse Chaimowna Judelowitz d. d. 21. August 1882 Nr. 3372.

Das Paßbüreaubillet des zu Janischek verzeichneten Ebräers Klempners Leib Itzkowitsch Salomon, d. d. 7. Septbr. 1881 Nr. 1200, giltig bis zum 10. Febr. 1882.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Печатано въ Лифляндской Губернской Типографіи въ Ригѣ (въ замкѣ).